

|

62001J0437

???????? ???? ????????????? (?????? ??????) ??? 25?? ????????????? 2003. - ????????? ????
???????????? ????????????? ????? ????????? ??????????????. - ????????? ????????? ??????? - ?????????
92/12/??? ??? 92/81/??? - ?????? ??? ??? ????????????? ??????? - ????????? ?????? ?????????????
??? ??? ??????????????????. - ????????? C-437/01.

???????? ???? ????????????? ??? ????????????? 2003 ?????? I-09861

?????????
????????? ??? ?????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
????????????

??????????

????? ????????? C-437/01,

????????? ??? ????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ????? E. Traversa ??? K. Gross,
?? ????? ????????????? ??? ?????????????,

????????????????,

?????

????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? I. M. Braguglia, ?????????????????? ??? ??? G.
Aiello, avvocato dello Stato, ?? ????? ????????????? ??? ?????????????,

??????,

??? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ? ??????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????
????? ??? ??? ?????????????? ???????, ??????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 3,
????????????? 2, ??? ??????? 92/12/??? ??? ?????????????, ??? 25?? ?????????????? 1992, ???????
?? ?? ??????? ??????????, ??? ???????, ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????? (?? L 76, ? 1), ??? ??? ?? ?????? 8,
????????????? 1, ?????????? ??, ??? ??????? 92/81/??? ??? ?????????????, ??? 19?? ??????????
1992, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? (?? L 316, ? 12), ????? ?????????????????? ?? ??? ??????
94/74/?? ??? ?????????????, ??? 22?? ?????????????? 1994 (?? L 365, ? 46),

?? ??????????

(????? ??????),

???????????? ??? ??? M. Wathelet (?????????), ??????? ?????????, P. Jann ??? A. Rosas, ?????????,

???????? ?????????????: S. Alber

????????????: R. Grass

???????? ?????? ??? ?????? ?o? ????????? ???????,

???? ?????? ?????? ??? ????????? ?? ?????????? ??? ????????? ?????? ?????????? ??? ?????????
????????????, ??? ?????? ????????????????? ???????,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? 12 ?????????? 2001, ?
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????, ??????? ??? ?????? 226 ??, ??????????
????????????? ?? ?????????????? ??? ? ??????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????? ??? ???
????????????? ??????, ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 3, ?????????????? 2, ???
????????? 92/12/??? ??? ?????????????, ??? 25?? ?????????????? 1992, ??????? ?? ?? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? (?? L 76, ? 1)
??? ??? ?? ?????? 8, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 92/81/??? ??? ?????????????, ???
19?? ????????????? 1992, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? (?? L 316, ? 12), ??? ?????????????????? ??
??? ??????? 94/74/?? ??? ?????????????, ??? 22?? ?????????????? 1994 (?? L 365, ? 46, ??? ?????:
??????? 92/81).

?? ??????? ????????

? ??????????? ?????????????? ????????

2 ?? ?????? 8, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 92/81 ??????????? ?? ?????:

«?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? 92/12/??? ?????????? ?? ??? ??????????????????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?? ???
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ???????????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??????????
?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????????, ??? ??? ?????? ??? ??????????
????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????, ?? ?????????????? ? ??? ??????????????:

?) ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ???????
????????????? ? ?????????? ??????????????».

3 ??? ? ? ? ? ? 2, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 92/81, ?? ?????????? ???

????????????? ? ??????? ?? 2710, ??? ?????? ????? ?? ?????????? ?????, ??????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? ??????.

4 ? ????? 2, ??????????? 2, ??? ??????? 92/81 ?????????? ?? «?? ?????????????????, ????? ??
?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ??????? ?????? ?????? 92/82/???,
????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ???????????????????,
????????????????? ????? ?????? ? ?????????????????????? ?? ??????? ??????????? ? ?? ???????
?????????????».

5 ? ?????? 92/82/??? ?? ?????????????, ??? 19?? ??????????? 1992, ??? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? (?? L
316, ? 19), ??? ?????????????????? ?? ?? ??????? 94/74 (??? ?????: ?????? 92/82), ???????????
??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????????. ?? ??????
??? 2 ??????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ??????.

6 ? ????? 3, ????????????? 2, ??? ??????? 92/12 ?????????? ?? «?? ?????????? ?? ??????????????
????? ??????????? 1, [????? ??????? ?????? ?? ??????????? ??????], ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????, ??? ?? ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??, ??? ?? ?????????????? ?? ???????????????
??????, ??? ??????????????, ?? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ??????».

? ??????? ??????????????? ??????????

7 ?????? ?? ??????? 21, ?????????? ???????, ??? decreto legislativo 504, ?? ?????? «Testo unico delle
disposizioni legislative concernenti le imposte sulla produzione e sui consumi e relative sanzioni
penale e amministrative» (????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ?????????????????? ???????????),
??? 26?? ????????????? 1995 (GURI ????. 279, ??? 29?? ????????????? 1995, ?????????? ???????????????,
??? ?????: ?????????????? ?????????? 504), ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ??????? ??
2710 (????????????? ??????) ?? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ???????????
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????
??? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????.

8 ? ????? 62, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????????????? ????? ?? ?????:

«?? ?????????????? ?????? (????????? ?? 27 10 00 87 ??? 27 10 00 98), ?????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? 21, ?????????? ???????, ?????????????? ?? ?????? ??????????????????, ???
?????????????????? ?? ?????????????????????????, ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????????????? ??
????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????????????».

9 ? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????
??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 21, ?????????? ???????, ???
????????????????? ?????????????????? 504.

? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????

10 ? ??????????, ?????????????? ?? ? ?????????? ??????????????, ?????????? ?????????????? ??????
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?
?????????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? 8, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????
92/81 ??? 3, ?????????????? 2, ??? ?????????? 92/12, ?? ??????, ??? ?? ??????????, ??????????????
????????????????? ??????? ??????? ??????????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????

???????? ???? 4 ????????? 1998.

11 ? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????
????? ??? ?????? ??????????.

12 ? ????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??????, ??? 12 ????????? 1999, ?????????????
????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? «??? ?????????????? ???
????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????
(?????????????, ? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????, ??? ??? ?????????? ?????? ??,
???? ?????????? ??? ?? ????????? - ??? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????
???????? - ??? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????)».

13 ?? ?? ?????, ? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????.

14 ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????.

??? ??? ??????????

????????????? ??? ?????????

15 ??? ??? ?????????, ? ?????????? ??? ?????? 8, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? 2,
???????????? 2, ??? ?????? 92/81 ?? ?????????? ?? ?? ????? 2 ??? ?????? 92/82
????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ???
????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????????. ???
????????? ?????????????, ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????????.

16 ????? ?????, ? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ????? 8,
???????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? 92/81 ??? 3, ?????????? 2, ??? ?????? 92/12,
????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??
?????????????????, ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?
?? ?????? ?????????.

17 ? ?????????? ?????????????? ???, ?? ??? ?????? ??? 10?? ?????? 1999, C-346/97,
Braathens (??????? 1999, ? I-3419), ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??
????? 8, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? 92/81, ? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????, ??
????????? ??? ?????????? ?????? ?????????, ?????????????? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ?????????. ?? ?? ????? 24 ??? ?? ??? ?????????, ?? ?????????? ?????? ??
?? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ???, ??? ??
????????????, ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??
?? ????? 8, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? 92/81 ?? ?????????? ?? ?????? ???
???? ?????????? ?????????????? ???, ?? ?? ????? 25 ??? ?????? ?????????, ??? ??? ??????
????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ?????? 3, ?????????? 2, ??? ?????? 92/12 ?? ?????????? ? ?? ?????????,
???? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????????????
????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????.

18 ???' ?????? ??? ?????, ? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????

26 ????????? ?? ?? ????????? ????????? 452 ????????? ?? ????????? ???' ??????? ?????
 ??? ?? ??? ????? ?????????, ?? ????? ????? ??? ????????? ?? ????????????????? ?? ??????? ??? ???

35 ???? ????? ?? ?????????? ???????? 452, ?? ????? ???? ??? ?????? ?? ?????????? ???
 ????? ????? ????? ?????????, ?????? ? ???????? ????????????? ?????????????? ???' ?????? ??
 ????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ???????? ???? ?????????, ?????????????? ??? ????
 ?? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?????

37 ??????, ????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??? ??????? ??? ????????? ?????????, ??
 ?? ??????????? ????????? 452 ????? ?????? ????? ?????????, ????? ?? ?????????????? ??? ?
 ??????? ?????????????, ?????????????? ?? ????? ?????? ?? ????? ??? ?????????????? ??? ????? ???????
 ?? ??? ?????????????????? ?????, ?? ?? ?????? 62, ????? ???????, ??? ?????????????? ??????????????
 504, ????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ???????, ??????? ??? ?????????????? ??? ???????
 ??? ?? ?????? 3, ?????????????? 2, ??? ????????? 92/12 ??? ??? ?? ?????? 8, ?????????????? 1,
 ?????????? ??, ??? ????????? 92/81.

??????? ??? ?? ?????????? ??????

??? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

38 ???? ?? ????? 69, ?????????? 2, ??? ?????????? ??????????, ? ??????? ?????????
 ?????????????? ??? ????????? ?????, ?????? ?????? ??????? ?????? ??? ??????????
 ??????????. ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ????? ?
 ??????? ?????????????? ? ?????? ??? ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????.

??????????

??? ???? ?????? ??????,

?? ?????????

(????? ?????)

??????????:

1) ? ?????? ??????????, ?????????? ?? ????, ??? ? ???? ?? ?????????? ?? ???
 ?????? ?? ??? ?????????????? ?????, ?? ?? ????? 62, ????? ??????, ??? decreto legislativo
 504, ?? ????? «Testo unico delle disposizioni legislative concernenti le imposte sulla produzione e
 sui consumi e relative sanzioni penali e amministrative» (?????? ??????? ?? ?????????????
 ?????????? ??????? ?? ??? ???? ???? ??????, ?????????????? ?? ?? ????????? ?????????
 ?? ?????????????? ?????????), ?? 26?? ?????????? 1995, ?? ??? ?????????????? ?? ??
 ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ???? 3, ?????????? 2, ??
 ??????? 92/12/?? ?? ??????????, ?? 25?? ?????????????? 1992, ?????? ?? ?? ?????
 ?????????, ?? ?????, ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
 ?? ?????????? ?????? ??????????????, ?? ?? ?? ???? 8, ?????????? 1, ??????? ??, ??

?????? 92/81/??? ??? ??????????, ??? 19?? ????????? 1992, ??? ??? ??????????? ???
????????????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ????
????????????????? ?? ??? ??????? 94/74/?? ??? ????????????, ??? 22?? ??????????? 1994.

2) ??????????? ??? ??????? ??????????? ??? ?????????? ??????